



**Automatická elektrická řídicí  
zařízení pro domácnost a podobné účely  
- Část 2: Zvláštní požadavky na  
automatická  
elektrická řídicí zařízení na snímání  
tlaku včetně mechanických požadavků**

**ČSN  
EN 60 730-2-6**

36 1950

mod IEC 730-2-6:1991

Automatic electrical controls for household and similar use

Part 2: Particular requirements for automatic electrical pressure sensing controls including mechanical requirements

Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue

Partie 2: Règles particulières pour les dispositifs de commande électrique automatiques sensibles à la pression y compris les prescriptions mécaniques

Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen

Teil 2: Besondere Anforderungen an automatische elektrische Druckregel- und Steuergeräte einschließlich mechanischer Anforderungen

Tato norma je identická s EN 60730-2-6:1995.

This standard is identical with EN 60730-2-6:1995.

## **Národní předmluva**

## **Citované normy**

EN 60730-1:1991 zavedena v ČSN EN 60730-1+A1+A11+A12:1994 Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a pro podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky (idt EN 60730-1:1991, mod IEC 730-1:1986) (36 1950)

ISO 4400:1985 dosud nezavedena

ISO 6952:1989 dosud nezavedena

## **Obdobné mezinárodní a zahraniční normy**

IEC 730-2-6:1991 Automatic electrical controls for household and similar use - Part 2: Particular requirements for automatic electrical pressure sensing controls including mechanical requirements (Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na automatická elektrická řídicí zařízení na snímání tlaku včetně mechanických požadavků)

DIN EN 620730-2-6/VDE 0631 Teil 2-6:1995 Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen - Teil 2: Besondere Anforderungen an automatische elektrische Druckregel- und Steuergeräte einschließlich mechanischer Anforderungen; Deutsche Fassung EN 60730-2-6:1995 (Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na automatická elektrická řídicí zařízení na snímání tlaku včetně mechanických požadavků; německé vydání EN 60730-2-6:1995)

NF C47-736, NF EN 60730-2-6:1995 Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue - Partie 2: Règles particulières pour les dispositifs de commande électrique automatiques sensibles à la pression y compris les prescriptions mécaniques (Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na automatická elektrická řídicí zařízení na snímání tlaku včetně mechanických požadavků)

BS EN 60730-2-6:1995 Automatic electrical controls for household and similar use - Part 2: Particular requirements for automatic electrical pressure sensing controls including mechanical requirements

Ó Český normalizační institut, 1996

20727

## Porovnání s IEC 730-2-6:1991

Konkrétní porovnání jednotlivých článků lze provést srovnáním modifikovaného textu EN 60730-2-6 označeného svislou čarou s původním textem IEC, uvedeným v národní příloze NA.

## Informativní údaje z IEC 730-2-6:1991

Tato norma byla připravena technickou komisí č. 72 Automatická řídicí zařízení pro domácnost.

Je prvním vydáním IEC 730-2-6.

Text této normy vychází z těchto dokumentů:

Šestiměsíční řízení	Zpráva o hlasování	Dvouměsíční řízení	Zpráva o hlasování
72(CO)25	72(CO)44	72(CO)55	72(CO)63

Úplné informace o hlasování je možno nalézt ve zprávách o hlasování uvedených ve výše uvedené tabulce.

## Vysvětlivky k textu převzaté normy

Pro překlad termínu „controls“ v názvu i v celém textu normy byl použit termín „řídící zařízení“. Vysvětlení - viz národní předmluva ČSN EN 60730-1+A1+A11+A12:1994 se kterou se norma společně používá.

Text IEC 730-2-6:1991 modifikovaný podle EN 60730-2-6:1995 je na levém okraji označen svislou čarou.

## Upozornění na národní přílohu

Tato norma obsahuje národní přílohu NA (informativní), ve které jsou uvedeny původní texty IEC 730-2-6:1991, které byly modifikovány EN 60730-2-6:1995.

Tato národní příloha není součástí EN 60730-2-6:1995.

## Vypracování normy

Zpracovatel: Jan Horský, Turistická 37, 621 00 Brno, IČO 163 16 151

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Helena Musilová

Strana 3

---

**EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 60730-2-6  
Únor 1995**

---

---

ICS 97.120

Deskriptory: Electrical household appliance, control, automatic control, definition, requirement, test, pressure sensing device

### **Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely**

**Část 2: Zvláštní požadavky na automatická elektrická řídicí zařízení na snímání tlaku včetně mechanických požadavků (IEC 730-2-6:1991, modifikováno)**

Automatic electrical controls for household and similar use Part 2: Particular requirements for

automatic electrical pressure sensing controls including mechanical requirements (IEC 730-2-6:1991, modified)

Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue Partie 2: Règles particulières pour les dispositifs de commande électrique automatiques sensibles à la pression y compris les prescriptions mécaniques (CEI 730-2-6:1991, modifiée)

Automatische elektrische Regel-und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen Teil 2: Besondere Anforderungen an automatische elektrische Druckregel- und Steuergeräte einschließlich mechanischer Anforderungen (IEC 730-2-6:1991, modifiziert)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 1994-09-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých je třeba této evropské normě bez jakýchkoli změn dát status národní normy.

Aktualizované seznamy těchto národních norem s jejich bibliografickými odkazy lze obdržet na vyžádání u Ústředního sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v jakémkoliv jiném jazyku, přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou tento člen zodpovídá a notifikuje ji Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## **CENELEC**

**Evropská komise pro normalizaci v elektrotechnice**

**European Committee for Electrotechnical Standardization**

**Comité Européen de Normalisation Electrotechnique**

**Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung**

**Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels**

## Předmluva

Tuto evropskou normu připravila technická komise CENELEC TC 72 Automatická řídicí zařízení pro domácnost.

Obsahuje text IEC 730-2-6:1991 a řadu společných modifikací, které byly předloženy k formálnímu hlasování a schváleny CENELEC jako EN 60730-2-6 dne 1994-09-01.

Byla stanovena následující data:

- nejzazší termín pro vydání identické národní normy (dop) 1995-07-01
- nejzazší termín pro zrušení rozporných národních norem (dow) 1998-07-01

Výrobky, které vyhověly příslušné národní normě před 1998-07-01, pokud to může být výrobcem nebo certifikační institucí prokázáno, mohou být podle této předchozí normy vyráběny do 2003-07-01.

Tato Část 2 musí být používána společně s EN 60730-1:1991 Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky, a jejími změnami A1:1991, A11:1991 a A12:1993.

V úvahu mohou být vzaty další vydání nebo změny EN 60730-1.

Kde určitý článek Části 1 není v této Části 2 uveden, platí článek z Části 1, pokud jej lze použít. Tam, kde tato norma uvádí „doplňuje se“, „mění se“ nebo „nahrazuje se“, musí být příslušný text Části 1 podle toho upraven.

Články, které jsou navíc vzhledem k článkům v IEC 730-1, jsou číslovány 101, 102 atd., doplňující přílohy jsou označeny AA, BB atd. Přílohy CENELECu jsou označeny ZA, ZB atd.

Neexistují žádné zvláštní národní podmínky (snc), které jsou důvodem k odchylce od této evropské normy, kromě těch, které jsou uvedeny v příloze ZA EN 60730-1.

Kde jsou odkazy na jiné mezinárodní nebo harmonizované normy, platí vydání normy uvedené v příloze ZB (normativní).

POZNÁMKA - V této normě jsou použity následující typy písma:

- vlastní požadavky: kolmé písmo;
- specifikace zkoušek: *kurzíva*;
- vysvětlující text: malé kolmé písmo;
- pokyny pro modifikaci referenčního dokumentu: **tučné písmo.**

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 730-2-6:1991 schválil CENELEC jako evropskou normu se schválenými společnými odchylkami.

<b>Obsah</b>	<b>strana</b>
<b>1</b> Předmět normy	5
<b>2</b> Definice	6
<b>3</b> Všeobecný požadavek	7
<b>4</b> Všeobecné poznámky ke zkouškám	7
<b>5</b> Jmenovité hodnoty	7
<b>6</b> Třídění	7
<b>7</b> Informace	8
<b>8</b> Ochrana před úrazem elektrickým proudem	8
<b>9</b> Zajištění ochranného uzemnění	8

Strana 5

---

<b>10</b> Svorky a koncovky	8
<b>11</b> Konstrukční požadavky	8
<b>12</b> Odolnost proti vlhkosti	10
<b>13</b> Elektrická pevnost a izolační odpor	10
<b>14</b> Oteplení	10
<b>15</b> Výrobní odchylky a nestabilita	10
<b>16</b> Vliv okolního prostředí	11
<b>17</b> Trvanlivost	11
<b>18</b> Mechanická pevnost	12
<b>19</b> Části se závity a spoje	13
<b>20</b> Povrchové cesty, vzdušné vzdálenosti a vzdálenosti napříč izolací.	13
<b>21</b> Odolnost proti teple, hoření a plazivým proudům	13

<b>22</b>	Odolnost proti korozi	13
<b>23</b>	Odrušení rádiového příjmu	13
<b>24</b>	Součásti	13
<b>25</b>	Normální provoz	13
<b>26</b>	Činnost při poruchách vzniklých v síti	13
<b>27</b>	Abnormální provoz	13
	Přílohy	14

## **1 Předmět normy**

Tato kapitola Části 1 se nahrazuje takto:

---

**-- Vynechaný text --**